

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA(POLSKI):

- Przeczytaj i zachowaj niniejszą instrukcję. Zapoznaj się uważnie ze wskazówkami a nieprzestrzeganie ich może trwale uszkodzić urządzenie lub spowodować nieprawidłowe jego funkcjonowanie.
 - Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez serwisanta. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie spowodowane samodzielną ingerencją w produkt.
 - Urządzenie nie powinno być wystawiane na bezpośrednie działanie wody, ognia lub innego źródła ciepła. Może to trwale uszkodzić produkt.
 - Nie wolno używać produktu, gdy jest uszkodzony.
 - Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
 - Do czyszczenia urządzenia używaj tylko wilgotnej i miękkiej ściereczki. Nie używaj środków o wysokim stężeniu kwasowym lub zasadowym.
 - Urządzenie należy zawsze użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie nie jest zabawką. Przechowuj urządzenie z dala od zasięgu dzieci. Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (także dzieci) o ograniczonych predyspozycjach ruchowych lub psychicznych, a także przez osoby niemające doświadczenia w obsłudze sprzętu elektronicznego. Mogą one z niego korzystać jedynie pod nadzorem osób odpowiadających za ich bezpieczeństwo.

SAFE USAGE RULES (ENGLISH):

- Read and keep this manual. Familiarize yourself carefully with the instructions, as failure to comply may permanently damage the device or cause it to malfunction.
 - All repairs should be performed by a technician. The manufacturer is not responsible for damage caused by unauthorized interference with the product.
 - The device should not be exposed to direct water, fire, or other heat sources. This may permanently damage the product.
 - Do not use the product if it is damaged.
 - Protect the product from falls and strong shocks.
 - Use only a damp, soft cloth to clean the device. Do not use highly acidic or alkaline cleaning agents.
 - The device should always be used for its intended purpose.
- The device is not a toy. Keep the device out of the reach of children. The device should not be operated by individuals (including children) with limited physical or mental abilities, as well as by those without experience in operating electronic equipment. They may use it only under the supervision of individuals responsible for their safety.

НАРЪКОВОДСТВО ЗА БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ (БЪЛГАРСКИ):

- Прочетете и запазете това ръководство. Запознайте се внимателно с инструкциите, тъй като неспазването им може да нанесе трайни повреди на устройството или да доведе до неговата неизправност.
- Всички ремонти трябва да се извършват от техник. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неразрешена намеса в продукта.
- Устройството не трябва да бъде излагано на пряка вода, огън или други източници на топлина. Това може да нанесе трайни щети на продукта.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Защитете продукта от падания и силни удари.

- Използвайте само влажна, мека кърпа за почистване на устройството. Не използвайте силно киселинни или алкални почистващи средства.
 - Устройството трябва винаги да се използва за предвидената му цел.
- Устройството не е играчка. Дръжте устройството извън достъпа на деца. Устройството не трябва да се управлява от лица (включително деца) с ограничени физически или умствени способности, както и от тези без опит в работата с електронно оборудване. Те могат да го използват само под наблюдение на лица, отговарящи за тяхната безопасност.

PRAVILA SIGURNE UPOTREBE (HRVATSKI):

- Pročitajte i čuvajte ovaj priručnik. Pažljivo se upoznajte s uputama, jer nepoštivanje može trajno oštetiti uređaj ili uzrokovati njegov neispravan rad.
- Sve popravke trebaju izvršiti tehničari. Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane neovlaštenim protivljenjem proizvodu.
- Uređaj ne smije biti izložen direktnoj vodi, vatri ili drugim izvorima topline. To može trajno oštetiti proizvod.
- Ne koristite proizvod ako je oštećen.
- Zaštitite proizvod od padova i jakih udaraca.
- Koristite samo vlažnu, meku krpu za čišćenje uređaja. Ne upotrebljavajte vrlo kiseline ili alkalne sredstvima za čišćenje.
- Uređaj se uvijek treba koristiti za njegovu namijenjenu svrhu.
 - Uređaj nije igračka. Držite uređaj izvan dohvata djece. Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, kao ni oni bez iskustva u radu s elektroničkom opremom. Mogu ga koristiti samo pod nadzorom osoba odgovornih za njihovu sigurnost.

baterije mogu procuriti. U slučaju kontakta s kiselinom operite ruke vodom. Kiseline mogu izazvati iritacije ili opekline. Po potrebi se obratite liječniku. Izvadite ispražnjene baterije iz uređaja.

RÈGLES DE SÉCURITÉ (FRANÇAIS) :

- Lisez et conservez ce manuel. Familiarisez-vous attentivement avec les instructions, car un non-respect peut endommager définitivement l'appareil ou provoquer un dysfonctionnement.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une intervention non autorisée sur le produit.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau directe, au feu ou à d'autres sources de chaleur. Cela peut endommager définitivement le produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Protégez le produit des chutes et des chocs violents.
- Utilisez seulement un chiffon doux et humide pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de produits de nettoyage fortement acides ou alcalins.
- L'appareil doit toujours être utilisé pour son usage prévu.
 - L'appareil n'est pas un jouet. Gardez l'appareil hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques ou

mentales limitées, ni par celles qui n'ont pas d'expérience dans l'utilisation d'équipements électroniques. Ils ne peuvent l'utiliser que sous la supervision de personnes responsables de leur sécurité.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ (ΕΛΛΗΝΙΚΑ):

- Διαβάστε και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο. Εξοικειωθείτε προσεκτικά με τις οδηγίες, καθώς η μη συμμόρφωση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά στη συσκευή ή να την κάνει να μην λειτουργεί σωστά.
- Όλες οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται από τεχνικό. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές που προκύπτουν από μη εξουσιοδοτημένη παρέμβαση στο προϊόν.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο νερό, φωτιά ή άλλες πηγές θερμότητας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά στο προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο.
- Προστατέψτε το προϊόν από πτώσεις και έντονες κρούσεις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό, μαλακό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε παθογενείς ή αλκαλικές καθαριστικές ουσίες.
- Η συσκευή θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται για τον προορισμό της.
 - Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές ή ψυχικές ικανότητες, καθώς και από εκείνους που δεν έχουν εμπειρία στη λειτουργία ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μπορούν να τη χρησιμοποιούν μόνο υπό την επίβλεψη ατόμων που είναι υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.

REGLAS DE USO SEGURO (ESPAÑOL):

- Lea y conserve este manual. Familiarícese cuidadosamente con las instrucciones, ya que no cumplirlas puede dañar permanentemente el dispositivo o causar que no funcione correctamente.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico. El fabricante no se hace responsable por daños causados por interferencias no autorizadas con el producto.
- El dispositivo no debe exponerse a agua directa, fuego u otras fuentes de calor. Esto puede dañar permanentemente el producto.
- No use el producto si está dañado.
- Proteja el producto de caídas y golpes fuertes.
- Utilice solo un paño húmedo y suave para limpiar el dispositivo. No utilice agentes de limpieza altamente ácidos o alcalinos.
- El dispositivo debe utilizarse siempre para su propósito previsto.
 - El dispositivo no es un juguete. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. El dispositivo no debe ser operado por personas (incluidos niños) con habilidades físicas o mentales limitadas, así como por aquellos sin experiencia en el manejo de equipos electrónicos. Solo pueden usarlo bajo la supervisión de personas responsables de su seguridad.

SICHERHEITSREGELN (DEUTSCH):

- Lesen Sie dieses Handbuch und bewahren Sie es auf. Machen Sie sich sorgfältig mit den Anweisungen vertraut, da eine Nichteinhaltung das Gerät dauerhaft beschädigen oder zu Fehlfunktionen führen kann.
- Alle Reparaturen sollten von einem Techniker durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unbefugtes Eingreifen in das Produkt verursacht wurden.
- Das Gerät sollte nicht direktem Wasser, Feuer oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden. Dies kann das Produkt dauerhaft beschädigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor Stürzen und starken Stößen.
- Verwenden Sie nur ein feuchtes, weiches Tuch, um das Gerät zu reinigen. Verwenden Sie keine stark sauren oder alkalischen Reinigungsmittel.
- Das Gerät sollte immer für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
 - Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit elektronischen Geräten bedient werden. Sie dürfen es nur unter Aufsicht von Personen verwenden, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (РУССКИЙ):

- Прочитайте и сохраните этот мануал. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями, так как несоблюдение может привести к постоянному повреждению устройства или к его неисправности.
- Все ремонтные работы должны выполняться техником. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несанкционированным вмешательством в продукт.
- Устройство не должно подвергаться воздействию прямой воды, огня или других источников тепла. Это может привести к постоянному повреждению продукта.
- Не используйте продукт, если он поврежден.
- Защищайте продукт от падений и сильных ударов.
- Для очистки устройства используйте только влажную, мягкую ткань. Не используйте сильно кислые или щелочные моющие средства.
- Устройство всегда должно использоваться по назначению.
 - Устройство не является игрушкой. Держите устройство вне досягаемости детей. Устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими или психическими возможностями, а также теми, у кого нет опыта в эксплуатации электронной техники. Они могут использовать его только под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность.

REGULI DE UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ (ROMÂNĂ):

- Citiți și păstrați acest manual. Familiarizați-vă cu instrucțiunile, deoarece nerespectarea acestora poate deteriora permanent dispozitivul sau poate cauza defecțiuni.
- Toate reparațiile trebuie efectuate de un tehnician. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de intervenții neautorizate asupra produsului.
- Dispozitivul nu trebuie expus la apă directă, foc sau alte surse de căldură. Acest lucru poate deteriora permanent produsul.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Protejați produsul de căderi și șocuri puternice.
- Folosiți doar o cârpă umedă și moale pentru a curăța dispozitivul. Nu utilizați agenți de curățare foarte acizi sau alcalini.
- Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna pentru scopul său destinat.
 - Dispozitivul nu este o jucărie. Țineți dispozitivul departe de copii. Dispozitivul nu trebuie operat de persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice sau mentale limitate, precum și de cei fără experiență în operarea echipamentelor electronice. Acestea pot folosi dispozitivul numai sub supravegherea persoanelor responsabile pentru siguranța lor.

BEZPEČNOSTNÉ USMERENIA PRE POUŽÍVANIE (SLOVENČINA):

- Prečítajte si a uschovajte túto príručku. Dôkladne sa oboznámte s pokynmi, pretože nedodržanie môže trvale poškodiť zariadenie alebo spôsobiť jeho poruchu.
- Všetky opravy by mali vykonávať odborníci. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené neoprávneným zásahom do výrobku.
- Zariadenie by nemalo byť vystavené priamemu kontaktu s vodou, ohňom alebo inými zdrojmi tepla. To môže trvale poškodiť produkt.
- Nepoužívajte produkt, ak je poškodený.
- Chráňte produkt pred pádom a silnými otrasmi.
- Na čistenie zariadenia používajte iba vlhkú, mäkkú handričku. Nepoužívajte silne kyslé alebo alkalické čistiace prostriedky.
- Zariadenie by sa vždy malo používať na svoj zamýšľaný účel.
 - Zariadenie nie je hračka. Držte zariadenie mimo dosahu detí. Zariadenie by nemali ovládať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými alebo duševnými schopnosťami, ako aj tí, ktorí nemajú skúsenosti s ovládaním elektronického vybavenia. Môžu ho používať iba pod dohľadom osôb zodpovedných za ich bezpečnosť.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI (MAGYAR):

- Olvassa el és tartsa meg ezt a kézikönyvet. Alaposan ismerkedjen meg az utasításokkal, mivel a megfelelő betartásának elmulasztása véglegesen károsíthatja a készüléket, vagy működésképtelenné teheti.
- Minden javítást szakembernek kell elvégeznie. A gyártó nem vállal felelősséget a termékkel való jogosulatlan beavatkozásból eredő károkért.
- A készüléket ne tegye ki közvetlen víznek, tűznek vagy más hőforrásoknak. Ez véglegesen károsíthatja a terméket.
- Ne használja a terméket, ha az sérült.
- Védje a terméket a leeséstől és az erős ütések hatásától.

- Tisztításhoz csak nedves, puha rongyot használjon. Ne használjon erősen savas vagy lúgos tisztítószereket.
- A készüléket mindig rendeltetésszerűen kell használni.
 - A készülék nem játék. Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva. A készüléket nem üzemeltethetik olyan egyének (beleértve a gyermekeket is), akik korlátozott fizikai vagy mentális képességekkel rendelkeznek, valamint azok, akiknek nincs tapasztalata elektronikus berendezések kezelésében. Csak a saját biztonságukért felelős személyek felügyelete mellett használhatják

REGOLE DI SICUREZZA PER L'USO (ITALIANO):

- Leggere e conservare questo manuale. Familiarizzarsi attentamente con le istruzioni, in quanto la mancata osservanza può danneggiare permanentemente il dispositivo o farlo malfunzionare.
- Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico. Il produttore non è responsabile per danni causati da interferenze non autorizzate con il prodotto.
- Il dispositivo non deve essere esposto ad acqua diretta, fuoco o altre fonti di calore. Questo potrebbe danneggiare permanentemente il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- Proteggere il prodotto da cadute e forti urti.
- Utilizzare solo un panno umido e morbido per pulire il dispositivo. Non utilizzare detergenti altamente acidi o alcalini.
- Il dispositivo deve sempre essere utilizzato secondo la sua destinazione d'uso.
 - Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitate capacità fisiche o mentali, così come da chi non ha esperienza nell'uso di apparecchiature elettroniche. Possono utilizzarlo solo sotto la supervisione di persone responsabili della loro sicurezza.